

安全理事会

第六十三年

临时逐字记录

第五九九〇次会议

2008年10月8日星期三上午10时55分举行

纽约

主席：	张业遂先生	（中国）
成员：	比利时	帕约先生
	布基纳法索	库杜古先生
	哥斯达黎加	魏斯勒德先生
	克罗地亚	斯克拉契奇先生
	法国	德里维埃先生
	印度尼西亚	克莱布先生
	意大利	泰尔齐·迪圣阿加塔先生
	阿拉伯利比亚民众国	达巴希先生
	巴拿马	阿里亚斯先生
	俄罗斯联邦	多尔戈夫先生
	南非	克瓦贝女士
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	贝利先生
	美利坚合众国	沃尔夫先生
	越南	裴世江先生

议程项目

有关海地的问题

秘书长关于联合国海地稳定特派团的报告(S/2008/586)

08-54061 (C)



上午 11 时开会。

通过议程

议程通过。

有关海地的问题

秘书长关于联合国海地稳定特派团的报告(S/2008/586)

主席：我要通知安理会，我收到海地代表的来信，请求邀请他参加安理会对本议程项目的审议。按照惯例，我提议，如果安理会同意，就根据《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这位代表参加对该项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，卡佐先生(海地)在安理会议席就座。

主席：按照安理会先前磋商达成的谅解，我认为，安全理事会同意根据暂行议事规则第 39 条，向秘书长特别代表兼联合国海地稳定特派团团长赫迪•阿纳比先生发出邀请。

就这样决定。

我请阿纳比先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会今天是按照其先前磋商达成的谅解而开会的。

安理会成员面前摆着文件 S/2008/586，其中载有秘书长关于联合国海地稳定特派团的报告。

在这次会议上，安全理事会将听取秘书长特别代表兼联合国海地稳定特派团团长赫迪·阿纳比先生的通报，我现在请他发言。

阿纳比先生(以英语发言)：我很高兴今天回到安全理事会，并有机会讨论联合国海地稳定特派团(联海稳定团)的工作。

安理会成员面前摆着秘书长的报告(S/2008/586)，报告说明了 3 月中至 8 月中期间的发展情况。与此同时，自报告印发以来，发生了重大的事件，最重要的是，8 月中至 9 月初一系列破坏力极大的飓风袭击了海地，新政府也得到了任命和确认。这些事件意味着，我们目前处于一个充满挑战同时也充满希望的时期。

关于第一个事件，通过一些严酷的数据报道了侵袭海地的一连串飓风和风暴造成的损失。超过 80 万海地人失去家园或者受到直接影响。道路和桥梁受到大规模破坏，农作物大面积受损。不过，这些数字不能真正反映相关的破坏程度，或者对于本已十分贫困而现在又失去仅有财物的人们造成的极度痛苦。

我已两次访问受影响特别严重的戈纳伊夫市，而这两次访问使我亲身感受到造成的人类悲剧的严重程度：家园被摧毁；人们背井离乡，再也没有一个可以称为家的地方；生活因此永远改变。

过去一个月来，特派团通过安排疏散、提供紧急医疗服务、支持修复坍塌的基础设施的紧急努力以及帮助为有需要者提供关键救济物资，把支持救灾作为优先事项，所有这一切都是通过与海地国家政府和联合国国家工作队合作开展的。

这些努力在最初几天和几周内发挥了关键作用，为正常人道主义机制获得势头赢得了时间。我带来了一些照片，希望把这些照片分发给安理会成员，帮助你们了解灾难的规模和联海稳定团部队开展的救灾活动。我还要正式表示，我十分赞赏我们的民警和军事人员展现的勇气、奉献精神和专业精神。我为他们感到自豪，也感谢提供这些人员的会员国。

目前，联合国各机构，特别是世界粮食计划署(粮食计划署)正在提供大规模援助，而我们的部队正在提供关键的后勤和安全支助。目前全国约有 70 万人获得紧急食品和救济物资。但应当指出，尽管在满足即时需要方面进展相对顺利，但我们还需要一个明确方案来满足长期重建需求。我稍后将再谈这个问题。

正如我所说的，与这些巨大挑战并存的也是一个充满希望的时期，其基础是新的政治开端。飓风造成的救灾需要帮助打破了已持续近 5 个月的政治僵局，并产生了一种新的、迫切需要的团结感。漫长而艰难的海地新政府确认过程于 9 月 5 日结束。自那时以来，议会重新表现出有意与行政部门开展合作，通过了使提供救济资金具有更大灵活性的紧急立法，并根据《宪法》要求通过了增补预算。

在海地政府方面，也作出了协调一致的努力来进行外联活动。普雷瓦尔总统上周四访问了戈纳伊夫。总理和议员联合访问了这些地区，而议员也大规模参与了救济工作。此外，民间社会和私营部门与民选代表并肩努力帮助飓风受害者，海地政府也正在大力执行沟通政策，以便为公众提供信息并让他们参与进来。

这种新的团结和外联方法已取得具体成果，并带来了取得进展的新可能性。不过与此同时，这种方法依然非常脆弱，无疑将在今后几个月经受考验。

在参议院三分之一换届选举的情况下，发生政治对抗和冲突的历史性趋势会很容易重新出现。讨论审议中的许多有可能造成分歧的议题，包括海地适当的安全架构和宪政改革，也有可能引发对抗和冲突。此外，全球经济趋势造成的、因飓风而加剧的痛苦造成大量可能的严重不满情绪，而这种不满情绪有可能出于政治原因被加以利用。

在这种不确定的环境中，最重要的是，海地领导人必须竭尽全力维持和加强走向建设性合作的新势头。与此同时，国际社会可以作出重要贡献，不仅通过提供政治支持，而且通过帮助海地新政府满足国家需要，从而增强其公信力。需要作出共同努力来帮助确保海地继续走在实现稳定和经济恢复的正确道路上。

根据安全理事会的要求，安理会面前的报告总结了需要取得进展以便巩固稳定的众多领域。以秘书长前一份报告(S/2008/202)中提供的初步大纲为基础的巩固计划利用了与海地政府开展的广泛讨论，并且以该国的改革计划为基础。该计划建议，实现稳定需要在若干领域取得进展：第一，政治和体制环境；第二，扩展国家权力，包括边境管理；第三，加强安全部门；第四，加强司法系统和惩戒系统；第五，经济和社会发展。我将简要谈一谈其中每一个领域，主要侧重于已经取得的成就和今后面临的挑战。

关于政治局势，联海稳定团正在与国家政府合作筹备参议院选举。选举原定于去年 11 月举行。由于飓风引发的混乱，这些筹备工作变得极为复杂。一旦海地当局确定日期，可能将需要 4 到 5 个月的时间来完成必要的技术步骤。不过，重要的是进程应当向前推进。尽管正如我先前提到过的那样，在短期这也许会导致可能更加动荡的环境，但从中期来看，这会有助于创造一个更稳定和更正常的体制环境，从而使领导人能更容易地解决其它困难的政治问题。

同时，必须在国家强化方面取得更多进展。自去年 10 月通过第 1780(2007)号决议以来，联海稳定团努力帮助海地当局制定边境管理的全面办法。高级官员和专家都愿意在这方面向前推进，这对国家的财政和实际安全是至关重要的，尽管这将是一项具有挑战性的任务。此外，联海稳定团继续注重地方治理，并在促进国家满足各地区需要能力方面发挥了重要作用。不过，在能力建设方面依然需要做许多工作，尽管海地有关地方治理安排的总体设想仍未最后确定。

此外，需要作出一致努力来加强国家行政和关键部委的能力。联海稳定团已在与其任务最相关的部委中，特别是司法部和负责地方政府的内政部作出了贡献。然而，需要作出更加全面、系统和协调的努力。为此，需要为这方面的国家方案下进一步的定义，并需要广泛的双边援助。

在安全领域，联海稳定团部队和警察继续发挥重要作用。这可以从秘书长的报告中清楚地看出。报告凸显了他们在 4 月参与控制暴力的行动。上个月，部队和警察显示自己在应对自然灾害方面同应对人为威胁一样重要。

今后数月，该国将继续面临各种威胁——帮派企图卷土重来；犯罪活动，特别是绑架；以及内乱的风险——所有这一切都可能因社会经济局势而恶化，并为政治原因而加以利用。因此，我们认为，今后 12 个月国际部队和建制警察继续存在，维持目前的兵力和任务，对于帮助海地当局在所有这些领域中作出反应是至关重要的。

与此同时，我们将继续努力加强海地本身的安全能力。海地国家警察的发展是该国机构建设中的一个特别明显的例子，海地警官部署在首都和全国各地。当然，他们并非始终能够完成他们想要完成的任务。他们仍然是一支年轻和装备不足的部队。在有些领域中，他们的技能可以提高，他们的专业水准必须加强，但是，他们有一种新的自豪感，并且我认为，他们在适当时候将成为一支更加强大、更加有效的部队，为人民提供充分的安全。

在制定海地国家警察改革计划的蓝图之后，联海稳定团将在明年努力解决剩余的问题——包括通过目前的审查程序解决问题——并加强他们的技能和机构能力，同时与双边捐助者一道确保提供必要的设备和基础设施。

在加强警察部队的同时，还必须增强其他法治机构。政府也在这两个领域中拟订和通过了明确的改革方案并取得了重大进展，包括在过去五个月中尽管面临政治困难所取得的进展。关于司法系统，治安法官学校再次开学，一个治安法官小班已开始培训课程。主要监督机构最高司法委员会正在组建。

在惩戒系统，正在努力扩大监狱设施，尽管鉴于感化系统的骇人状况，其速度慢得惊人。在几乎十年来首批接受训练的 227 名新狱警班毕业之后，惩戒工作人员增加了 50%左右。这些都是长期进程，但对该国的稳定至关重要。我们将继续同新政府密切合作，促进这些领域中的进展，并同双边伙伴进行交往，他们的支持是不可或缺的。

最后，必须在处理社会经济局势方面取得进展。当然，发展不是维持和平行动的任务，尽管我们的任务是创造有利于经济和社会发展的环境。我在此想要强调的是，除非海地人民的日常生活有可能得到明显的改善，我们的努力不可能、也不会成功。在春季使人感到绝望的因素——价格上升、缺乏就业机会、缺少基本服务——继续存在，并实际上由于该国遭受的自然灾害而急剧恶化。贫穷、饥饿和绝望的人民根本不可能保持稳定。捐助国和各机构必须在它们 4 月作出并在 9 月再次作出的了不起的努力基础上再接再厉，努力为大规模的恢复奠定基础，这种恢复可能使今后不必作出这种应急反应。

就《减贫战略文件》进行拖延已久的讨论，可能为推动这种较长期的规划和启动亟需的执行工作提供一次机会。在任何这种讨论中也必须考虑到飓风造成的广泛破坏，并探讨如何开始作出不同寻常的大规模努力，以帮助海地重建基础设施。如果不作出这种努力，不执行一项大型重建计划，海地不能指望真正开始恢复进程。

我知道，现在是全球困难时期，巨大的需求争夺有限的资源，但是我要指出，从全球角度来看，即便海地的重大重建努力也不会产生巨大开支，并且可以在保护安理会迄今为止的投资和预防未来新的动乱和失去控制的人口迁移的费用方面，可以产生特别好的价值。

最后，我谨就巩固海地稳定进程计划提出 3 点更加全面的看法。第一，正如秘书长报告所强调的，所有这些领域中的期限都可改变。我们必须根据有效达到目标的情况，而不是日历，评估我们的进展。如果我们在实现目标之前就放手，很可能会损害我们已取得的所有成就。

第二个相关的方面就是，稳定的每一个层面中的进展都是相互关联的。政治合作是国家改革或经济发展的先决条件，然而，反过来必须通过加强国家机构

和改善社会经济状况来加强政治合作。我们必须力求支持其中每一个领域中的进展，这些领域是相互依赖和相辅相成的。如果我们要在任何领域中取得进展，就必须设法推动所有领域中的进展。

第三，巩固稳定取决于三方行为者的参与：海地领导人和人民，他们必须一道作出决定、制定优先事项并加以实施；联海稳定团和联合国系统，它们必须支持在实地执行这些计划；以及广大国际社会，其援助和资源对落实这些计划来说是不可或缺的。我们都无法单独完成任务。如果我们想要取得成功，就必须共同努力并在密切协调的伙伴关系中承担我们各自的责任。

尽管遇到挫折并面临巨大的挑战，对海地来说现在仍然是充满希望的时期。如果我们坚持不懈，如果我们采用广泛的方法，以及如果我们坚持参加有效的伙伴关系，我确信我们能够成功，并且海地能够摆脱过去的困难，走向更美好的未来。

主席：我感谢阿纳比先生所作的通报。

我的名单上已经没有其他人要发言了。按照先前磋商达成的谅解，我现在邀请安理会成员进行非正式磋商，继续我们对有关问题的讨论。

上午 11 时 25 分散会。